



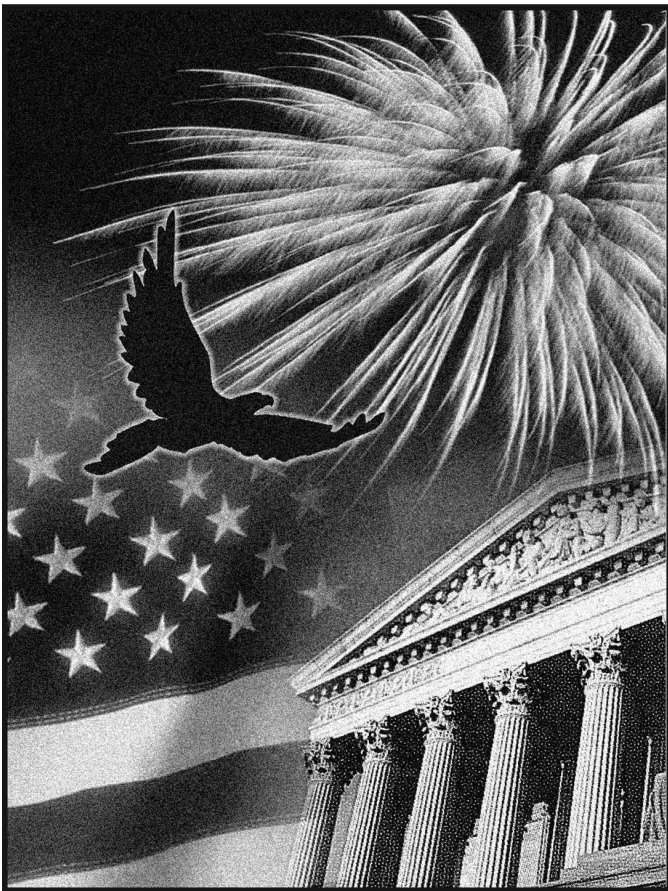
Department of the Treasury
Internal Revenue Service

Publication 850 (CN-T)

(October 2007)

Cat. No. 50693J

English- Chinese (Traditional) Glossary of Words and Phrases



Introduction

This glossary has been developed in cooperation with numerous professional translators and editors. Its purpose is to establish high standards for the quality of language usage, to promote uniformity in language usage, and to minimize the risk of misinterpretation of Chinese-language materials issued by the Internal Revenue Service (IRS).

This glossary is being issued to, among other things, provide a foundation for translation of federal tax terminology. It provides Chinese equivalents in traditional characters, used primarily in Taiwan, Hong Kong, and Macau. It must be noted that invention and compromise are always involved in selecting words and phrases to describe certain tax concepts that may have no precise equivalent in the Chinese language or legal tradition.

The terms in this glossary are among the most commonly used in documents published by the IRS. They are first presented in English with Chinese translations.

This glossary is not a legal document and none of the terms found in it should be understood to change the meaning of any provisions of law, regulations, or any other authoritative precedent. Although a reader may understand terms as translated to have particular meanings, the legal meanings of the terms are controlled by the law, regulations, and administrative and judicial decisions. A periodic review is made to determine whether any additions, deletions, or revisions are needed.

Users are invited to send their comments via email to: VTO@irs.gov

or to the following mailing address:

*Internal Revenue Service
Virtual Translation Office
SE:W:CAR:MP:T:T:VTO Room 6526
1111 Constitution Ave., N.W.
Washington, DC 20224*

以更迅速、更簡便的方法索取表格及其他資訊：
網際網路 www.irs.gov

English to Chinese

A

abandoned spouse

被遺棄的配偶

abandonment

遺棄，放棄

abandonment clause

放棄條款，遺棄條款

abatement of tax

減輕稅務

ability to pay

支付能力

absorption rate

消耗吸收率，歸入成本率

abusive tax shelter

濫用合法減稅手段，濫用避稅計劃

accelerated depreciation

加速折舊

accelerated notice and demand

加急通知書與要求書

according to our records

根據我們的記錄

account

帳戶

account, social security

社會安全帳戶，社會安全福利帳戶

account statement

帳目報告單

accountant

會計

accounting method

會計核算方法，會計記帳方法

accounting period

會計核算時段，會計結算期，會計期

accounts payable

應付款

accounts receivable

應收款

accrual

應計累積，累積額，應計額

accrual accounts

應計累積帳，累積帳，應計額帳目

accrual method

應計累積法，累積計帳法，應計額記帳法

accrued income

累積收入，應計收入

accrued interest

累積利息，應計利息

accrued taxes

應計累積稅，累積稅額，應計稅額

activity engaged in for a profit

從事的營利活動，圖利活動

additional child tax credit

附加子女減稅優惠，額外子女稅優惠

additional taxes on qualified plans (including IRAs) and other tax-favored accounts

對合格計劃（包括IRA退休金計劃）和其它利稅帳戶征收的附加稅，認可退休計劃(包括IRA)和其它利稅帳戶的附加稅

adjusted gross income (AGI)

經調整的毛額收入，調整後總收入

adjusted itemized deductions

調整後的分項扣除額，調整後列舉扣除額

adjusted tax basis

調整後的稅額計算基礎，調整後基本價值

adjustments

調整

adoption agency

兒童收養代辦或領養機構

adoption agency fees

兒童收養代辦費，領養費

advance payment of earned income credit

低收入家庭福利優惠預付

advocate

辯護人，調解人

after-tax basis

稅後基礎，稅後的核算基礎

age test

年齡核准，年齡規條

agency (contractual)

機構(契約合同)，代理機構(契約合同制)

agent (contractual)

代理(契約合同)，代理人(契約合同制)

agent-driver

銷售代理兼送貨司機，代理司機

agreement

協議

Aid to Families with Dependent Children

對有未獨立子女家庭的資助，撫養未成年子女的家庭生活輔助

Alaska Permanent Fund

阿拉斯加永久基金

alien resident card

外國僑民身份證，外國僑民居留身份證

alimony

離婚贍養費，贍養費

allocate

劃撥，劃分

allocation

劃分法

allowances (W-4)

允許額(W-4)，稅務允許額(僱員預扣稅允許證明書)，預扣減量(W-4)

Alternate Trade Adjustment Assistance (ATAA)

協助企業調整補充計劃

alternative minimum tax
替代性的最低限額稅，規制最低稅

amended return
修改過的收益申報，申報修改，修改的稅務報表

Amended U.S. Individual Income Tax Return
修改過的美國個人所得稅申報，修改過的美國個人所得稅申報表

amortized bond premium
攤銷的債券升水

amount realized
實得金額

announcement
通知

annual income
年收入，年收

annual leave
年假，年度假期

annualized income installment method
按年度分期支付收入的辦法，按年度計算分期收入的方法

annuity
年金

annuity bond
年金債券

appeal (noun)
上訴(名詞)

appeal (verb)
提出上訴(動詞)

appeal rights
上訴權

applicant
申請人

Application for IRS Individual Taxpayer Identification Number (ITIN)
聯邦個人報稅號碼申請書

Application for Social Security Card
社會安全卡的申請

Application for Taxpayer Identification Number for Pending U.S. Adoptions
為即將到來的被收養人取得納稅人身份號碼的申請，為即將被領養人取得報稅號碼的申請書

appraiser
評估人，估價人

arbitrators
仲裁人

Archer MSA
阿切爾醫療存款帳戶

Archer MSAs and long-term care insurance contracts
阿切爾醫療存款帳戶及長期醫療護理保險合同

area code
區域代碼，電話的區域代碼

Armed Forces Tax Guide
軍隊稅務指南

arrangement
安排

arrear
欠款

as you go basis
隨賺隨交為基礎

assess
評估，徵收

assessment of tax
稅責估算，評估稅款，征收稅款

assets
財產，資產

audit
審查，查帳，審計

audit division
審計部門，查稅部門

audit of a return
報稅表審查

auditor
審查員，查帳員，審計員

authorized IRS e-file provider
經國稅局授權的電子報稅服務商

auto tag
汽車牌照

average tax rate
平均稅率

award (prizes and awards)
獎勵(獎金，獎賞)

B

back taxes
拖欠的稅款

backpay
拖欠的工資

backup withholding
備用的預扣稅款

bad debts
壞帳

balance
收支平衡，決算，餘額

balance sheet
結算表，資產負債表

bank draft
銀行匯票

bank failure
銀行倒閉

banking day
銀行營業日

bankruptcy
破產

barter
易貨貿易，以物易物

barter exchange
易貨交易，以物易物交換

bartering income
易貨收益，以物易物收入

base cost
基礎成本

basis
基礎

benefits
福利，優惠

bequest
遺贈

bill
帳單

boilerplate
協議等文件的標準條文，各種文件的標準條文

bona fide resident (for tax purposes)
名副其實的居民（為稅務目的）

bond
債券

bond discount
債券貼現

bond for payment of tax
付稅保證金

bond income
債券收入

bond premium
債券溢價，超過債券票面價格

bond retirement
債券清償，債券收回

bookkeeper
記帳員，簿記

borrower
貸款人

box
(表格上的)框，格

bracket (tax)
(納稅)類別等級

branch
分支，支部，分行，分局

bring an action
提起訴訟

broker
經紀人，經紀

browser
瀏覽器

bus
(運輸)車，公共汽車

business
業務，企業

business expenses
營業費用

business gifts
業務禮品

business loss
營業虧損

business property
企業財產，商業財產

business trust
企業經營信托，商業信托

by-product
副產品

C

cafeteria plan
自選物項計劃

calendar year
日歷年度

candidate for a college degree
攻讀大學學位者

capital assets
固定資產

capital base
資本基礎，資產基礎

capital expenditures
固定資產支出，資本支出

capital gains
資本收益，資本利得

capital gains tax
資本收益稅，資本利得稅

capital investment
資本投資

capital loss
資本損失

capital turnover
資本周轉

carry on a trade or business
經營商業或企業

carryover loss
結轉虧損，虧損轉移

cash
現金

cash basis
收付實現制，現金形式，現金制

cash disbursement
現金支付

cash flow
現金流轉，現金流量

cash method
現金收付會計法，現金形式作業

cash retirement
現金清償，現金支付

cash withdrawal
現金提取

cashier's check
銀行本票，銀行支票

casualty
災害，意外，意外事故死亡

casualty loss
意外損失，意外事故死亡損失

CD-ROM
電子光盤儲存器，電腦儲存器

certain government payments
政府的某些補助金，某些政府的補助金

certificate of alien claiming residence in the United States
住美外國僑民證書，外國僑民申請住美證書

certificate of compliance
合格證，合格證書

certificate of deposit (CD)
(CD)定期存款存折，定期存款

certified public accountant
檢定會計師，註冊會計師

charitable contribution
慈善捐贈，慈善捐獻

charitable organization
慈善組織

checking account
支票帳戶

child care
兒童照管

child support
兒童撫養費

child tax credit
撫養兒童抵稅優惠，子女稅優惠，撫養兒童的付稅優惠

child with special needs (for adoption)
(領養)有特殊需要的兒童

claim
申報

code number (computer)
(計算機) 代號碼，電腦代碼

coding
編碼，編排號碼

collect (bring in revenue)
收取 (收入款項)

collect (demand payment)
追索征收 (所欠應付稅款)

Collection Division
國稅局稅款追索征收部，稅務局收稅部門

college
大學

commission-driver
拿佣金的駕駛員

Commissioner of the Internal Revenue Service
稅務局局長，國稅局局長

commodities
商品，大宗商品

common carrier
運輸公司，普通運輸工具

common law
普通法

common-law employee
僱與被僱雙方承認而無文約的僱工

common-law marriage
習慣法婚姻

community income
共同收入，夫妻共有收入

community property
共有財產，夫妻共有財產

compensation
補償

compensation for injuries
受傷賠償

compliance
執行

compute
計算

computer
計算機，電腦

computer processed, computerized
計算機處理，電腦處理，電腦化

condominium
集合住宅單元，共渡公寓

constructive receipt
推定的收入

contest prize
競賽獎金

contribution
投入，供款，捐贈

contribution to capital
攤入資本

cooperative housing corporation
住房合作社，合作社式的住房公司

corporate tax
股份公司稅

corporation
股份公司

coupon book
購物或供付款用的票據簿

coupon to deposit taxes (FTD)
上繳預付稅票據，付稅用的票據

court costs
出庭費

court order
法庭命令，裁斷

cover by insurance
受保範圍

Coverdell education savings account
卡沃德爾教育儲蓄金帳戶

co-worker
同事

credit for child care expenses
托兒費優惠額，護兒優惠

credit for the elderly or the disabled
老人或殘疾人優惠額，耆英或殘障人士優惠

credit life insurance
信用人壽保險

credit one's account
給個人帳戶計入款額，入某人的帳戶，入帳

credit reduction rate (FUTA)
(聯邦失業稅法)優惠失業人員的減稅率，(聯邦失業稅法)失業人員優惠減稅率，失業人員的減稅優惠率

credit union
互助儲金會，信用會

Currency Transaction Report
貨幣存儲業務報告

Currency Transaction Report by Casinos
賭場貨幣進出報告

Customer Care Center
顧客服務中心

Customer Outreach Program
外向型顧客服務計劃，客戶外展計劃

customs duties
海關稅，關稅

D

data
數據

data bank
數據庫

data entry (in a computer)
(計算機的)數據輸入，電腦數據輸入

data transmission
數據傳輸，數據傳移

day care center
日間托兒中心，托兒所

dealer (commercial)
經銷商

dealer (securities)
經紀人(證券)

death benefit
死亡撫恤金，身後福利

decree (judicial, final)
(法庭，最後)判決

decree (not final)
(非終結)判決

deduction
扣除，減免

default
倒賬，違約

deferred compensation plan
延期補償計劃

deferred income
延期收入

deferred payment
延期支付

deferred taxes
延期稅務

delinquent return
延誤報稅，過期報稅

delinquent tax
拖欠的稅款，過期稅款，過期應付稅款

delinquent taxpayer
過期不納稅的人

demand for payment
應付款

Department of Health and Human Services
健康與公眾服務部，社會署

Department of Labor
勞工部

Department of the Treasury
財政部

Department of Veterans Affairs
退伍軍人事務部

dependency test
撫養關係驗證，被撫養人撫養身份測試

dependent
被撫養人

dependent care assistance payments
照顧被撫養人的資助費

dependent care expenses
被撫養人的護理費用，護兒費支出

depletion
耗竭，損耗，折耗

deposit period ending on (month, day, year)
存款截止日期為(年，月，日)

depositor
儲戶存款人

depreciation
折舊

direct deposit
經轉帳直接存款

disability benefits
殘疾人補助金，殘障人士補助

disability income exclusion
對殘疾人收入的豁免，殘障人士收入豁免

disabled
殘疾的，傷殘

disclosure
披露，公布

diskette
磁盤

disposition (of property)
(財產)處置

distribution
分配股息，紅利或本金

Distribution from Pensions, Annuities, Retirement or Profit-Sharing Plans, IRAs, Insurance Contracts, etc.
來自退休金，年金，退休或盈利分享計劃，IRA退休金，保險合同等項的股息紅利

distributive share (partnership)
(合伙經營)的利潤分成

dividend income
股息收入

dividends
股息

division (administration)
(管理)部門，(行政)部門

donation
捐贈

double declining balance depreciation
雙重降低餘額的折舊

double taxation
雙徵稅

download (computers)
下載(電腦)

draft
匯票

dual-status alien
具有雙重居民身份的外國人

due diligence
應負的責任，細心審察

dues (union)
(工會)會費

dwelling
住所

E

earned income
賺得收入，工資收入

earned income credit
低收入家庭福利優惠，給賺得收入或工資收入的優惠額

earned income tax credit
低收入家庭福利優惠，給賺得收入或工資收入的優惠額

earned income test
賺得收入測試

earning capacity
收入能力

education credits
教育優惠額

e-file
電子報稅

elderly
老年人，耆英

electronic filing
電子報稅

Electronic Report of Tips
以電子方式申報小費收入

electronic service
電子化服務

elementary school
小學

eligibility requirements
合格的必要條件，合格條件

e-mail
電子郵件

employee benefits
僱員福利

employee savings plan
僱員儲蓄計劃

employee tax
僱員稅

Employee's Daily Record of Tips
僱員小費的每日記錄

Employee's Daily Record of Tips and Report to the Employer
僱員小費的每日記錄和向僱主的報告

Employee's Report of Tips to Employer
僱員向僱主的小費報告

employer (adjective)
僱主的，僱主(形容詞)

employer (noun)
僱主(名詞)

employer health plan
僱主提供的健康計劃

employer identification number (EIN)
僱主身份號碼

employer tax
僱主稅

Employer's Supplemental Tax Guide
僱主附加稅務指南

employment agency
職業介紹所

employment agency fees
職業介紹費

employment-related
和就業有關的

employment taxes
就業稅

enact
制定，頒佈

endowment
捐款，捐贈

enforced collection action
加強收稅行動，強制征收行動

enforcement of the law
執法

enrolled agent
註冊代報稅代理人

enter (data in a computer)
輸入(把數據輸入電腦)

entertainment expenses
應酬費

entry (on a return)
(在報稅單上)填寫申報

equitable relief
配偶各負債務責任制

equity (in property)
(財產)淨值，資產超過其負債的餘額

escrow
應付款由第三者代存代繳的契約，第三者代管契約，契據，代書

escrow funds
由第三者代存代繳契約內的款項，代管基金，契據資金，存在代書處的款項

estate
遺產

estate tax
遺產稅

estimated tax
預估稅

estimated tax payments
估算的稅金繳納額，預估稅繳納額

estimated useful life
估計使用年限，預計物業有用期

everyday tax solutions
日常稅務問題諮詢服務

examination (of a tax return)
查稅(稅務申報)

excess contribution
(退休計劃等)超額供款

excise taxes
對製造，經銷業征收的工商稅(如相關環保，交通，燃料等項附加稅)

executor
執行人

exemption
免稅額

exemption from withholding
免除扣留所得稅

Exemptions, Standard Deductions, and Filing Information

免稅額，標準免稅額及報稅身份的資料

experience rate
經驗稅率，經驗率

expire
期滿

extended active duty
延期服役

F

face value
面值，票面價格

failure to deposit
未存入

failure to pay penalty
未繳納罰金

fair market value
公平市場價格，公平交易市價，公平市價

fair rental value
公平租賃價格

farm
農場

farm income
農場收入

Farm Labor Contractor Registration Act
農場僱工合同登記法案

farm operator
農場經營人

farmer
農場主，農民

farming
務農

fax
傳真機，傳真

Federal District Court
聯邦地區法院，聯邦地方法院

Federal Employees Health Benefit Program
聯邦僱員健康保險計劃

federal excise taxes
對製造，經銷業征收的聯邦工商稅（如相關環保，交通，燃料等項聯邦附加稅）

Federal Insurance Contribution Act (FICA)
聯邦社會保險稅責法案 (FICA)

federal tax lien
聯邦稅收扣押權，聯邦稅抵押權

federal tax on special fuels
對於特別燃料的聯邦稅，聯邦特別燃料稅

federal tax products on CD-ROM
激光盤形式的聯邦稅務稅責說明，在電腦光碟上的聯邦稅務說明

federal taxes
聯邦稅

Federal Unemployment Tax Act (FUTA)
聯邦失業保險稅法案

Federal Unemployment Trust Fund
聯邦失業信托基金

federal use tax on civil aircraft
聯邦徵收民用飛機使用稅

feedback
意見

fees
費

fellowship
大學研究生助學金

field examination (audit)
實地驗查（審計），實地查稅（審計）

file a tax return
報稅

file jointly
夫妻聯合報稅，夫妻共同報稅，夫妻聯報

file separately
夫妻分別報稅，夫妻分報

file transfer protocol
檔案傳輸規約

file your return on or before (month, day, year)
在（某年某月某日或之前）報稅

filing of return
稅務申報，報稅

filing status
報稅身份

finance charge
財務收費，財務手續費

Financial Crimes Enforcement Network (FinCEN)
打擊經濟犯罪的執法網絡，金融罪行加強執法網絡 (FinCEN)

financial institution
金融機構

fine (noun)
罰金（名詞）

fiscal year
財政年度

fishing income
漁業收入

fixing-up expenses
修理費用

flexible-benefit plan
彈性福利計劃

flexible spending plan
彈性開支計劃

flipchart
供隨手翻閱查詢紀要冊，小冊，活頁講演紙

follow up
採取後續行動，後續行動

food stamps
食品補助券

for your records
供你留作記錄

foreign account
國外帳戶

foreign earned income
國外所得收入

foreign earned income exclusion
國外所得收入抵免部份

foreign housing deduction
國外房屋扣減，國外房屋費用扣減額

foreign tax
國外稅務

foreign tax credit
針對國外稅務的優惠額，外國稅收優惠

foreign travel
出國旅行，國外旅行

form
表格

form letter
格式信件

forms:
表格

1040 U.S. Individual Income Tax Return
1040 U.S. 個人所得稅申報單，1040 美國所得稅申報表

1040A (same)
1040A 聯邦個人所得稅申報單

1040-ES Estimated Tax for Individuals
1040-ES 個人所得預估稅

1040EZ Income Tax Return for Single and Joint Filers With No Dependents
1040EZ 無撫養他人的個人或夫妻聯報所得稅報稅單

2290 Heavy Highway Vehicle Use Tax Return
2290 高速公路重型機動車使用稅報稅單

2848 Power of Attorney and Declaration of Representative
2848 委托書和代表聲明

2848-D Tax Information Authorization and Declaration of Representative
2848-D 稅收資訊委托代理授權證書

8300 Report of Cash Payments Over \$10,000 Received in a Trade or Business
8300 商貿或企業中 \$10,000 以上現金收入的報告

8849 Claim for Refund of Excise Taxes
8849 聯邦工商稅退還索求表，聯邦附加稅退還索求表

Publication 1244 Employee's Daily Record of Tips and Report to Employer
1244 僱員每日小費記錄及向僱主報告說明

Schedule A (1040)
附件 A(1040)

Schedule H Household Employment Taxes
附件 H 家庭服務就業稅申報

SS-4 Application for Employer Identification Number
SS-4 僱主稅務申報號碼申請表

SS-8 Determination of Employee Work Status for Purposes of Federal Employment Taxes
SS-8 聯邦就業稅就業身份認證書

W-2 Wage and Tax Statement
W-2 工資與稅務說明書，W-2 僱主給僱員的年結

W-3 Transmittal of Wage and Tax Statements
W-3 工資與稅務說明傳送書

W-3c Transmittal of Corrected Wage and Tax Statements
W-3c 工資與稅務正誤說明傳送書，W-3c 糾正以已申報的年結傳送證書

W-4 Employee's Withholding Allowance Certificate
W-4 僱員預扣稅優待證明書，W-4 僱員預扣稅豁免額證明書

W-5 Earned Income Credit Advance Payment Certificate
W-5 低收入家庭福利優惠預付證明書

W-7 Application for IRS Individual Taxpayer Identification Number
W-7 國稅局個人身份報稅號碼申請表

foster child
寄養子女

founder (of a trust)
(信托) 創辦人

franchise
特許連鎖經營，連鎖經營

franchise tax
特許連鎖經營稅，特權經營稅，經營稅 (加州)

Free Internet Filing Homepage
免費網上報稅的網頁，免費網路報稅網頁

fringe benefits
附加福利

full-time employee
全職僱員

full-time job
全職工作

full-time student
全職學生

furnace (heating unit)
供暖鍋爐，暖爐

G

gain realized
已實現的收益 (利得)，獲得利益

gainful employee
有收益的僱員

gainful employment
有收益的職業

garnishments

扣押債務人對第三者債權的命令

general partner

無限責任合伙人

geothermal well

地熱井

gift

饋贈，禮物，禮品，贈禮

gift tax

饋贈稅

goodwill

信譽，商譽，商業信譽

grace period

寬限期

grantor (of a trust)

信托授以人

gross income

總收入

gross profit

毛利，總利潤，銷售利潤，稅前利潤

gross receipts

毛額，總額收入，銷售額

group life insurance

集體壽險，團體壽險，團體人壽保險

group plan

集體(保險)計劃，團體(保險)計劃

guaranteed issue

確保回收率的債券

Guide to Free Tax Services

免費稅務服務指南

H**halfway house**

獲釋犯人重返社會前收容所

handicapped

殘障的，殘疾的

handout

宣傳資料

hardship case

有特殊困难的案例

head of household

戶主，一家之主

health benefits

健康保險福利

health coverage

健康保險承保範圍

health coverage tax credit

健康保險減稅優稅

health insurance

健康保險

Health Insurance Credit Eligibility Certificate

健康保險稅收優惠資格證書

Health Insurance Credit for Eligible Recipients

向合格接收者提供的健康保險稅收優惠

health insurance policy

健康保險計劃

hearing aid

助聽器

hearing impaired

聽覺殘障

Heavy Highway Vehicle Use Tax Return

高速公路重型機動車使用稅報稅單

high school

高中

highlights of tax changes

稅收政策變化的要點，稅制修改的簡要

highway use tax

高速公路使用稅

hobby loss

源自業餘愛好的損失，嗜好損失

holder

持有人

holder of record

證券持有人

holding period

持有期

holiday

假期

home

家，住宅

homeland security

國土安全

home loan

房屋貸款

homeworker

家政勞務人員

Hope credit

希望(教育費用)優惠額，希望(教育費用)抵稅優惠

hospital insurance benefits tax (Medicare)

住院保險福利稅

houseboat

居住的船宅

household

住戶，家庭

household appliances

家用電器

Household Employer's Tax Guide

家政僱主納稅指南，家庭僱主納稅指南

Household Employment Taxes

家政勞務就業稅，家庭僱傭就業稅

housewife

家庭主婦

housing allowance

住房津貼

impose a tax

徵稅

in-law
姻親

income
收入

income averaging
收入平均值

income-splitting
收入分解值

income subject to tax (taxable income)
須納稅的收入

income tax
所得稅

incur (expense)
招致 (費用)

incur (obligation)
招致 (債務), 招致 (負債務)

incur (a penalty)
招致 (罰款)

independent contractor
獨立經營的承包人

individual estimated tax
預估的個人稅額, 預估的個人稅

individual income
個人收入

individual income tax
個人所得稅

individual retirement account (IRA)
(IRA) 個人退休金帳戶

individual retirement arrangement (IRA)
個人退休福利安排計劃

individual taxpayer identification number (ITIN) for aliens
外國人個人所得稅認證號碼, 外籍人士個人報稅證明號碼

information return
稅務資料申報表

Information to Claim Earned Income Credit After Disallowance
要求補償上一年被否決的賺得 (工資) 收入的優惠額的陳述

inheritance
遺產, 繼承

inheritance tax
遺產稅, 繼承稅

initial markup
初始價格標高

injury
傷害

innocent spouse
無辜配偶

innocent spouse relief
無辜配偶寬免

input
輸入

installment
分期付款

insulation
隔離

insurance broker
保險經紀人

intangible assets
無形資產, 無體財產

interest (in a partnership)
(在合營企業中的) 股份

interest (on money)
利息

interest holder (in property)
(財產) 權益持有人

interest income
利息收入

interest rate
利率

Internal Revenue Service (IRS)
國稅局, 聯邦稅局, 稅務局

inventory
存貨, 盤存

investment tax credit
投資稅優惠

Investor Reporting of Tax Shelter Registration Number
投資人報告合法避稅登記號

invoice
發票

involuntary conversions
非自願更換 (財產)

issue (a check)
開出 (支票), 發 (支票)

item
項目

itemize
逐項列記, 列舉項目

itemized deductions
列舉扣除

items of tax preference
稅務優惠項目

J

jeopardy assessment
稅局在稅務有風險時發的稅款徵收令

joint account
聯合帳戶, 共同帳戶

joint and survivor annuity
共同的遺屬年金, 共同的與生還者的年金

joint return
夫婦聯合報稅表, 夫婦聯報

joint venture
合資企業

juror
陪審員

jury
陪審團

jury duty
陪審員義務

K

keep records
保存記錄

keyboard
鍵盤

kickback
回扣

kind of tax
稅收類別

L

landlord
房產主

late filing penalty
延誤報稅的罰款

late payment penalty
延誤付款的罰金，遲付罰款

law enforcement officer
執法官

law enforcement personnel
執法人員

layoff
裁員

lease-sale
租賃銷售

legal expenses (for official stamps and seals, marshall services, etc.)
(用于官方印花封印，司法官服務等的) 法律費用

legal expenses (for services of an attorney)
律師費

legal person
法人，合法人士

legal services plan
法律服務計劃

lender
貸款機構，貸款銀行

lessee, tenant
承租人，租客

lessor
出租人

letterhead
箋頭，信箋

levy
徵收

levy (on a bank account)
徵收，沒收(銀行帳戶)

levy on wages
徵收，沒收(工資)

liabilities
責任，債務

lien
留置權，抵押權

life annuity
養老年金

life insurance policy
壽險保單

lifetime learning credit
終身教育費抵稅優惠，終身教育費豁免優惠

limited distribution
限範圍分發

limited partnership
有限合夥經營

living trust
生前信托

loan origination fees
貸款初辦手續費，貸款啟辦費，預交手續費

lockout
僱主停工閉廠

lookback period for calendar year
課稅年回顧期，日歷年回顧時段

long-term
長期，長線

loss of income
收入損失

low income
低收入

lump sum
一次總付金額

M

maintenance (buildings)
維修(建築物)，維修，清潔及管理(樓宇)

maintenance (of a household)
維持生計(家庭)，家庭生活費

make payment to
給... 付款

marginal cost
邊際成本

marginal revenue
邊際收益

marginal tax rate
邊際稅率

mark-up
標高價格，賣價與原價之差額

marriage certificate
結婚證書

master file
總檔案

master's degree in
某學科的碩士學位，碩士學位

Medicaid
聯邦醫療救助計劃，聯邦醫療補助

Medical Assistance Program
醫療補助計劃

Medicare
聯邦老年人(住院)醫療保險，聯邦醫療保險

merger
合併

meter

(測量或計時)儀表,公尺

migrant worker

季節性工人,流動工人

mileage rate

里程計算率

minimum payment

最低限度的付款

minimum wage

最低工資

miscellaneous expenses

雜項開支

mobile home

移動寓所,流動房屋

modified adjusted gross income (MAGI)

再調整後的總收入

money order

匯款單,匯票

monthly payments

月支付額

mortgage

房屋貸款,抵押

mortgage interest

房屋貸款利率

mortgagee

抵押權人

mortgagor

抵押債務人

motor home

汽車寓所,汽車拖動的房屋

moving expenses

搬家費

multinational corporation

多國公司,跨國公司

multiple support

多方撫養

mutual fund

共同基金

N

natural disaster

天然災禍,天災

negligence penalty

疏忽罰金

net earnings from self-employment

自營職業的純利潤

net income

淨收入

net operating loss

淨營業虧損,作業虧損,資本虧損

net operating loss carryback (forward)

將淨營業虧損額結算到過去(或未來)年度,資本虧損上下轉期

net profit

純利潤

newsletter fund

業務通訊專款,時事通訊資金

nominal value

票面價值

nonstatutory stock option

非法定的認股權

nonwork day

非工作日

North American Free Trade Agreement (NAFTA)

北美自由貿易協定(NAFTA)

note

期票,債券

notice of levy

沒收通知書

nursing care

護理

nursing home

護理療養院

O

obsolescence

報廢,作廢

offer in compromise

提出付稅折衷方案,減少欠付稅款的折衷方案

office examination (audit)

在國稅局辦公室進行的驗稅(審計),到稅局辦公室接受查稅

old age pension

老年養恤金,老年退休金

on-the-job training course

在職訓練課程

operating cost

營業成本,營業費用,作業支出

optical scanner

掃描儀,光學掃描機

optional mileage allowance

選擇性的里程折讓額,可選的里程計算津貼

optional tax

選擇性稅,可選稅

ordinary and necessary

通常的與必須的,實規和必要的專業或商務運作

out-of-pocket (actual) expenses

自付的(實際)專業或商務費用

outside salesperson

外出推銷員

overpayment

超額支付

P

Paperwork Reduction Act

減少文書工作法案

parent company
母公司

part-time employee
非全日僱員

part-time student
非全日制學生

partner
合夥人

partnership
合夥經營

partnership interest
合夥權益

passive activity loss
納稅人未直接參與的經營活動的虧損，間接運作虧損

password
暗碼，密碼

patronage dividends
惠顧人或贊助人的股息紅利

pay as you go system
現收現付的體制，隨賺隨交

pay period
工資支付期

paymaster
薪資出納員

payment
付款，支付

payment-voucher
付款單據

payroll
工資表，工資總額

penalty
罰款，處罰

penalty for premature withdrawal
提前取款的罰金

penalty for underpayment
缺額付款的罰金

penalty for underpayment of estimated tax
缺額支付預估稅款的罰金，預估稅的罰款

pension
養老金

Pension Benefit Guaranty Corporation (PBGC) beneficiaries
聯邦退休福利金償付保險公司(退休金利益保證公司)受益人

pension plan
退休金計劃

per capita
人均

per diem
出差補貼，日率制

periodic payments
定期付款，周期性的付款

personal exemptions
個人免稅額

personal expenses
非商業支出

personal holding company
私人持股公司

personal property (vs. business)
私人財產(區別於企業財產)，個人的資產(vs 商業資產)

personal property (vs. real estate)
動產(區別於房地產，不動產)

personal property tax
動產稅，個人物業稅

personal service income
個人服務所得收入

personal use property
為私人使用的財產，個人使用非商業的資產

petitioner, applicant
申請人

phaseout (of exemption)
逐步撤消免稅額

piecemeal
計件工作

portfolio interest
投資人證券總額的利息

postal money order
郵政匯票

potential eligible individual
可能符合享受稅務優惠的人

power of attorney
委托代理證書

preaddressed envelope
寫好的收信人地址信封

preaddressed label
寫好的收信人地址標籤

prefabricated
預製的

pre-existing exclusions
原有的免除(責任)

premature withdrawal
提前支取款

premium
保險金

prepaid income
預付收入

prepayment penalty
提前償付貸款的罰金

Presidential Election Campaign Fund
總統選舉贊助金

pretax
稅前

principal (contract)
(借貸契約的)本金

principal place of business
企業經營的主要地點

private industry
私營行業

Privacy Act
隱私權保護法

private foundation
私人基金

prize (prizes and awards)
獎金，獎賞

professional preparer
專業報稅代辦

profit
利潤

profit and loss statement
盈利和虧損說明，損益計算表

profit-seeking activity
圖利活動

profit sharing plan
利潤分成計劃，利潤分享計劃

promissory note
期票，本票

proof of credit (for credit rating purposes)
(提供信用率的)信用證明，信譽(對於信譽等級分類目的)的證明

property tax
地產稅

provider of medical care
醫療服務提供者

public law
公法

public retirement system
公共退休制度

public utility
公用事業

push button telephone
按鍵電話

Q

qualified
合格的，符合規定的

qualified health coverage
符合規定的醫療承保範圍

qualified health plan
合格的醫療保險計劃

qualified plan
合格的計劃

qualified reinvestment plan (of a public utility)
符合規定的(公用事業)收益再投資計劃

qualify
合格

qualifying widower
符合條件的鰥夫

R

railroad retirement
鐵路員工退休

Railroad Retirement Tax Act
鐵路員工退休稅務法

real estate
房地產

real estate tax
房地產稅

reasonable cause
合理原因

reasonable expenses
合理的費用

recapture
收復

recapture clause
收復條款

recognized gain
認可的收益

record
記錄

records (substantiation)
記錄(證實)

redeem a bond
兌現債券

refinancing
重新貸款

refresher course
復習課程

refund of tax
退稅

register (an automobile) (verb)
(汽車)登記註冊

regulated investment company
受政府條例管制的投資公司

regulations
條例規定

related companies
相關的公司

related taxpayers
相關的納稅人

relatives
親屬，親戚

remittance (of funds)
匯款

remuneration
報酬

rent
租金

reportable income
應申報的收入

residency test
居民身份認證測試

residential property (home)
住宅產業

residential rental property
出租房產

retail price
零售價

retailer
零售商

retained tax
留存稅金

retirement
退休

retirement income
退休收入

retirement income ceiling
退休收入的上限

retirement or pension plan
退休或退休金計劃

return
回報，投資回報率

revenue agent
稅案調查員

revenue officer
收稅專員

revenue procedure
稅務手續指南

revenue ruling
稅務裁決條文指南

revenue sharing
收益分享

revolving account
循環帳戶

rollover
以新債卷取代舊債卷，將原退休帳戶內的資金轉入另一退休帳戶

royalty
版稅，專利或商標使用費，特許經營費

S

sailing permit
離境許可

salary
薪金

sale or exchange
銷售或交換

sales tax
銷售稅

salvage value
殘餘資產價值

sanction (noun)
認可(名詞)，准許，處罰

savings and loan association
儲蓄貸款會

savings bond
儲蓄公債

Schedule A (1040)
(1040 報稅表的) 附件A，副表A

scholarship
獎學金

school bonds
旨在修繕或興建學校的公債

seasonal unemployment
季節性失業

section (administration)
(行政)科，部門

securities
證券

Securities and Exchange Commission
證券交易委員會

seize
強取，沒收

seizure
扣押

self-employed worker
自僱人

self-employment
自營職業，自僱

self-employment retirement plan
自營職業者退休計劃，自僱人退休計劃

self-employment tax
自營職業稅，自僱稅

semiweekly depositor
每周兩次存繳稅款者

separate income (in a community property state)
屬於個人的收入(某些州法允許的夫妻共有財產均分制)

separate maintenance
分居撫養費

separate property (in a community property state)
分屬財產(某些州法允許的夫妻共有財產均分制)

serve a summons
送達傳票

Service Center
服務中心

settlement date
結算過戶日

severance pay
離職金

share accounts (as in credit unions)
(信貸儲蓄)聯名帳戶

share-farming
收益分成的農耕制

shareholder
股東

shares of stock
股票

sheltered workshop
殘疾人收容所工廠，僱用殘疾人的工廠

short-term
短期

sick leave
病假

sick pay
病假工資

small business
小型企業

Small Business Administration (SBA)
小型企業管理局(SBA)

small business (S) corporation
小型企業股份公司

small businessman
小業主

small tax case procedure
小額稅務案例處理手續

social security
社會保險，社會安全

social security benefits
社會保險福利金，社會安全福利金

sole proprietor
獨資經營業主

special assessment
(針對因改善獲利的)特種稅收，特別評估稅

special withholding allowance
特別預付稅額扣款優惠額

specific charge-off method
(壞帳)遞減抵免法

standard deduction
標準免稅額

standard mileage rate
標準里程計算率

State Children's Health Insurance Program (SCHIP)
州兒童健康保險計劃

State Insurance Agency
州保險業管理局

state taxes
州稅

State Workforce Agency
州勞務管理局

statute of limitations
法規時效，法定限期

statutory lien
法令扣押權，法定留置權

stepchild
繼子，繼女

stock dividends
股息

stock option plan
賦予認股權的計劃

stock purchase plan
認股計劃

straight-line depreciation
直線折舊法，直接折舊法

strike benefits
罷工津貼

subject to withholding
要預扣稅，有可能要扣預付稅

subsidy
津貼

summary of income and deductions
收入和減稅扣除各項的總結

summons
傳票

supplemental Medicare insurance for the aged
老年人補充(住院)醫療保險

support (personal)
贍養(私人)，撫養

support test
被撫養人身份測試

supporting documents
佐證文件，文件證明

supporting form
證明表格，佐證表格

surcharge
附加費，附加稅

surtax
附加稅

surviving spouse
遺孀，鰥夫，尚存的配偶，遺室

T

tangible assets
有形資產，有體資產

tangible personal property
有體動產，私人動產

tax (adjective)
有關稅務的

tax (for general revenue)
(一般收入的)稅金

tax (for special funds)
(特別資金的)稅金

tax account information
報稅帳戶資料

tax auditor
稅務輯查員，稅務審計員

tax base
計稅基數，課稅基礎

tax benefit
稅益

tax bill
稅單

tax bracket
稅率等級

tax computation
稅額計算

tax computation worksheet
稅額演算單

tax counseling for the elderly
為老年人的稅務輔導，耆英稅務輔導

tax court
稅務法庭

tax credit
稅額抵免優惠，課稅抵付額

tax deferred income
延期納稅的收入

tax deposit coupon book
預付稅金的存儲憑據冊，預付稅金存據簿

tax dispute
稅務爭議

tax evasion
漏稅，逃稅

tax-exempt income
免稅收入

tax exemption
免稅，免稅額

tax form
稅表

tax haven country
避稅港國度，避稅計劃國家

tax home
以住處為據的納稅地

tax incentive
稅收鼓勵，賦稅鼓勵措施，稅法優惠

tax liability
納稅義務

tax loophole
稅法漏洞，稅收漏洞

tax on gambling winnings
賭博所得稅

tax package and instructions
報稅單套件及說明

tax penalty
稅務罰款

tax period 稅務的覆蓋期，報稅期	taxable 應納稅的	tip (advice) 提示
tax policy 稅收政策	taxable income 應納稅收入	tip (gratuity) 小費
tax preference items 稅收優惠項目，稅制優惠項目	taxable year 應徵稅的年度	tips deemed to be wages 視為工資的小費，花利是以工資一樣的處理
tax preparer 代報稅人	taxpayer 納稅人	toll 通行費
tax rate 稅率	Taxpayer Advocate 納稅人稅務疑難輔導	toll free (telephone) 免費(電話)，免費長途(電話)
tax rate schedule 稅率表	Taxpayer Advocate's Program 國稅局納稅人稅務疑難輔導計劃	townhouse 連棟屋，鎮屋
tax rebate 退稅，退稅款	taxpayer identification number (TIN) 納稅人識別號碼 (TIN)，個人報稅號碼	Trade Adjustment Assistance (TAA) benefits 對受北美自由貿易法影響人員的補償計畫，貿易調整援助利益 (TAA)
tax relief 稅收寬減	technical school 技術學校	Trade Adjustment Assistance (TAA) participants 對受北美自由貿易法影響人員的補償計畫的參加人，貿易調整援助參與者 (TAAP)
tax relief for victims of terrorist attacks 對恐怖主義襲擊受害人稅收寬減，對恐怖主義襲擊受害人稅賦減免	Temporary Assistance for Needy Families (TANF) 對困難家庭的臨時補助 (TANF)	trade or business 經營行業或商務，行業或行當
tax return 報稅表，報稅單	temporary seasonal workers 季節性臨時工	trade-import firm 進口公司
tax shelter 避稅手段，避稅計劃	tenant 租戶，租客	trade readjustment assistance 對受北美自由貿易法影響人員的援助，貿易再調整援助 (對受北美自由貿易法影響的援助)
tax statement (bill) 收稅單	tentative credit 暫定優惠額	trailer 拖車
tax status 納稅身份，報稅身份	term (time) 期限	transferor (trusts) (信托) 過戶經辦人
tax table 稅率表	third party 第三者	travel allowance 旅行津貼
tax table income 稅率表顯示的收入額，應徵稅表收入	third-party designee 第三者指定的代表人，第三者被指定人	travel expenses 旅行費用
tax treatment (of community income) (夫妻共有財產均分制) 稅制	third-party payer 第三者償付人	traveling salesperson 外勤推銷員
tax withheld at source 原於收入支付前預扣的所得稅，酬薪發放部門扣除的所得稅金	tie-breaking rule 公平處理法則	Treasury bill 短期國庫券
tax year 稅務年度	time savings account 定期存款帳戶	

Treasury bond
長期國庫券

Treasury Department (U.S.)
(美國) 財政部

Treasury note
中期國庫券

truck
貨車

truck-tractor
拖拉機貨車

trust
信托

trust company
信托公司

trust fund
信托基金

trustee
受托人，理事，保管人

tuition
學費

U

uncollected FICA tax
未收取的社會安全保險稅

underpayment
支付不足

underwriter (securities)
(證券)承銷人，經營人

undistributed earnings
未分配的收益

undue hardship
過度困苦

unearned income
尚未實際賺到的收入(會計法)
)，非勞動收入

unemployment
失業

unemployment compensation
失業補償，失業救濟

unemployment tax
失業稅

union
工會

university
大學

unpaid balance
未付清的餘額

untaxed (before taxes)
未徵稅的(稅前)

untaxed (tax free)
免稅的

upward mobility program
培訓輔導計劃

**U.S. Citizenship and
Immigration Services (USCIS)**
美國公民與移民服務局(USCIS)

U.S. District Court
聯邦地區法院

**U.S. Military Health Care
System**
美國軍人醫療保健制度

utilities
公用事業股票，水電煤氣費

V

voice prompts
電話錄音提示

voluntary compliance
依法申報，自願遵從

**Volunteer Income Tax
Assistance (VITA)**
義工報稅服務，免費報稅服務

W

wages
工資

wages (daily)
日工資，每日工資

waiting period
等待期

waiver
放棄，放棄聲明，豁免

**waiver of the enrollment in
training requirement**
免除培訓要求

web page
網頁

website
網站

welfare
福利救濟

welfare recipient
接受福利救濟的人

wholesale
批發

windfall profits
意外利潤

wire transfer
電匯

withheld tax
預扣的稅金

withholding allowances
預扣稅金的優惠

withholding of tax
預扣稅金

withholding of tax at source
原於支發前所得稅金的預扣

word processor
文字處理系統

work for oneself
自我經營

Work Incentive Program
僱傭特需員工的稅收獎勵計劃

workers' compensation
工傷補償

workfare payments
勞動福利計劃補助款

working day
工作日

working hours

工作時間

worksheet

工作單，記工單，考勤表，試算表

worldwide income

全球範圍的收入，全球性的收入

write-off (accounting)

銷帳，沖銷

Y

yearly rate

年計算率

yield

收益

yield to maturity (bonds)

到期收益

Z

zip code

郵區號碼